



Semanario Bilingüe.--Se publica todos los sábados.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En las Baleares . . . . . 1'00 pesetas trimestre.  
 En las demás provincias . . . 1'50 »  
 Extranjero . . . . . 2'00 »

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

CALLE DE AMISTAD N.º 1.

ANUNCIOS Y COMUNICADOS A PRECIOS CONVENCIONALES

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN

EN LA ADMINISTRACIÓN DE ESTE PERIÓDICO

RUTINA

Entre los males que nos afligen hay uno que, si bien no es de los mas graves, no por eso deja de causar graves perjuicios al individuo y aun á la sociedad. Lejos estoy de creer que el hombre debe ir siempre en busca de novedades; mi ánimo no es el de ofender ni siquiera criticar á los que, respetuosos por todo cuanto toca á la antigüedad, reflexionen seriamente antes de aceptar dichas teorías y costumbres modernas; á esto llamo yo prudencia. Pero ¿no sería necesidad el querer esclavizarse de tal manera que unicamente por esto de seguir la costumbre, tuviera uno que hacer hoy lo mismo que hicieron nuestros padres tres ó cuatro siglos atrás? ¿Por ventura nuestros padres si vivieran en nuestro siglo y fueran testigos de ciertas invenciones no dejarían la rutina para seguir el progreso de nuestros días? Respetemos, si, la memoria de nuestros antepasados; tributemos homenaje á sus virtudes obremos con el fin recto que se proponían ellos; nada más justo y mas digno de hijos bien nacidos; pero nuestro amor, nuestro cariño á la honradez y á las personas ancianas no deben llevarnos al extremo de hacernos creer que todo lo suyo fuese imperfectible y que al emplear tal ó cual medio para conseguir un fin determinado hubiesen dado ya con el mejor de los medios. En una palabra guardémonos de caer en los extremos porque todos son viciosos, y de consiguiente no imitemos á aquellos insensatos que ante cualquier innovación, exclaman escandalizados esto es nuevo, luego ha de ser necesariamente nocivo. Desgraciadamente sucede, no cabe duda, que de lo nuevo hay que rechazar muchas veces, infinidad de cosas que resultan perjudiciales y producen efectos muy contrarios á lo que debiera proponerse su inventor, pero ¿no es cierto también que en nuestros días se han hecho invenciones de gran utilidad pública y privada, y ante los cuales quedarían pasmados nuestros padres si pudieran contemplarlas?

Supuesto que hemos de evitar en

todo los excesos, y que sería un exceso el condenar v. g. el ferrocarril, so pretexto que antiguamente era desconocido este medio de locomoción, obligados nos vemos á confesar que en lo nuevo puede haber algo útil y provechoso, bueno y mejor que lo antiguo. No vayamos tampoco á objetar que las innovaciones traen tambien sus inconvenientes, pues estos no vienen del uso sino del abuso que es consecuencia casi necesaria de la malicia humana, pero no de la innovación en si.

De todo esto deduzco que, si no me está permitido el condenar de una manera absoluta todo lo moderno, unicamente por ser nuevo, tampoco me es lícito el estar tan apegado á lo antiguo que no pueda, según juzgue á propósito seguir el camino que me convenga; ei viejo, si me parece mejor que el nuevo y viceversa. Salgamos pues de la rutina cuando sea útil y conveniente á la sociedad y á nosotros mismos; dejemos estos viejos prejuicios de algunos tontos que no pueden determinarse á abandonar las carreras viejas por las nuevas admitamos el progreso y la civilización moderna, y, en una palabra, todo lo nuevo mientras no esté en oposición directa ó indirecta con la ley de Dios ó de la Iglesia. Siendo Dios N. S. el único ser inmutable, el hombre puede y debe mudar de modo de pensar y obrar cuando lo exijan las circunstancias; pues sería ridículo el querer suponerle el yugo insoportable de la rutina so pretexto de que se han de respetar las tradiciones y que nadie debe aventurarse en camino desconocido, si no que debe seguir siempre el que trazaron sus padres. Esto sería, si no caer en el precipicio, al menos exponerse á quedarse eternamente inmóvil, estacionario y privado de esta libertad que tanto apetecemos, y que al fin y al cabo es uno de los más preciosos dones con que nos favoreció el Criador. No abusemos de ella, pero sepamos usarla con la debida circunspección y provecho.

(continuará)

VIGILANTE.

COMO SE PIDE

- EN VERSO -

Dando aliento á la esperanza  
 vuelve al fin la primavera.  
 Todo es hermoso en el cielo,  
 todo alegría en la tierra.

Abren su cáliz las flores  
 y en libadoras perlas,  
 el rócío de la aurora  
 se mece lascivo en ellas.

Cruza el ruiseñor amante  
 el prado, el monte, la selva,  
 y llama con suaves trinos  
 á su dulce compañera.

Con más brillo y hermosura  
 en noche clara y serena,  
 sobre azufados crespones  
 se dibujan las estrellas.

Y así alentando esperanzas  
 y prodigando finezas  
 si presta al cielo su encanto  
 dá su alegría á la tierra.

UN PASTORIL.

Es llumeneret blau

(RONDAYA)

Axó eran tres germans que varen demaná llecencia á son pare per anarsen á corre mon, y som pare los va di:

—Anau, anau y no estigueu mes temps qu' un any y un dia á troná per dirme que vos ha succehit, però guerdauvos des camins, de les males passes y de la torre de la mala ombra.

—Be, digueren tots tres, besaren mans y partíren.

Camina, caminarás se va té vespre y com no feya gens de lluna, sa nit era mes negre qu' ánima de condepnat, y ells, mira que mira, y no veyan mes que fosca. De cop afinaren molt enfora un llumeneret blau.

—Ja arribarém si á Deu plau, digueren tots: y cap á ell s' ha dit ben depressa. ¡Y per paga es camí era ben play de molta amplari!

A la fi hi arribaren y trobaren un palau molt hermós, y que tot d' una que n' eran prop s' obri de pintanample y ¡oh, qué de lluminaries y quina claretats oh, qué de sales hermoses y plenes des llumenerets blaus! oh qué de flors y des catifes y de coxins brodats de or y de argent! oh, qué de senyors y senyores vestits de blau y de color de rosa y plens

pe perles y de diamants! ¡oh, qué de taules y de menjás de tota casta y de botelles de vins de cinquanta y de cent anys! oh, qué de cadres de vellut y de estormies fetes de seda y plenes de plomes! ¡oh' qué de riquesa per tot y quina mayna de coses bones!

—Entrau, entrau, los digué es senyó de la casa, que totd' una que los va veure va sortí á rebrerlos.

—Escolt, senyó, digueren ells, axí no déu essé sa torre de la mala ombra.

—N' hi ha que la hi diuen, pero son es qui no hi son estat may, respongué es senyó. Entrau, entrau y no tengueu pó de rés nat del mon.

—Pero mon pare mos va dí que mos ne guerdassem d' aquesta torre pensaren tots tres: ¿que feym? ¿que girám ó que hi entram?

—Jo no hi entr', digué es germá petit que ja sen era retirat mes de tres passes, jo men torn.

Pero a n' es altres dos tant los vá agradá de part defore que ho volguereu veure milló de part de dins y sen hi entraren.

Es germá petit torná arrera y ab' sa fosca que feya no sebia per hont havia de prende. Mira que mira torná á veure un altre llumeneret blau! Ja hi arribaré si á Deu plau, digué, y cap á ell s' ha dit sense perdre passa. Es cap de poch temps de caminá va trobá un homonet vey que li digué:

—¿Ahont anau bon jove?

—Men vaig á n' aquel llumeneret blau ¿trobau que fas bé?

—Si voleu aná á la torre de la mala, s'ombra si; pero ¿no vos estimariu mes vení ab mí á sa meua barraca?

—Sí que m' agradaria venirhi si m' hi acompanyau, perque jo no hi sé.

—Veniu, idó, y no tengueu ansia. Y prengueren tots dos per una dressera estreta, plena de pedres y de ben mala petja.

—Axó deu essé es camí de les males passes, que mos digué mou pare pensá ell y ho va demaná á n' aquell veyet.

—¡Ca! no, li respongué aquest, es camins de les males passes son els que duen á n' es llumenerets blaus; per aquesta dressera trobarém un llumeneret blanch; veniu y no tengueu pó.

Camina, eaminarás, aquí caig, aquí m'axeçh, veren un llumeueret blanch.

—Veys, digué es veyet, allá es cameua; ja veuréu com se meua dona mos donará un bon sopá y tendrà foch fet per escaufarmos.

Es cap de poch temps arribaren á una barraca molt petita pero molt neta Entraren per endins y digueran «alaba-sia Deu».

—«Per á sempre sia alabat» los resgongué, se dona de aquell homo que ja tenia taula posada.

—Ell haurás de posá un plat mes, li digué s' homo.

—Bé, bé, de molt bona gana, resgongué sa dona que també era veyet pero endresada, ben llaventa, encare guapa y que tenia un perlá molt amorós qu' encativava

Y mentres esperaven es sopá s' assegueran ran des foch. Y aquell jove se mirava aquella casa que no tenia rés de consemblant ab lo qu' hvia vist de parí de fora devant sa torre de la mala ombra, pero que parexia tot mes serio, mes net y mes adosat. Sobretot hi estava tan aplé qu' era com qu' está á n' Cel.

Soparen y quant varen havé sopat s' homonet vey vá dí á n, aquell ov :

—Si vols está ab noltros hi pots está fins que ferá s' any y un dia qu' haurás de tornarten á cateua per creure ton pare. Es teus germans no l' escoltaren y en entraren á dins se torre de la malas ombra ¡pobrets d' ells! ¡ja sabrán que cosa es bona y la pagarán cara! Perque has de sebre que tots aquells senyors y senyores que vares veure allá dedins son es vicis y ses passions desfetes: Saps totduna que los ferán de bona ctara á n' es feus germans, y que de festes! Pero llevó, quant los haurán pelats de tot y ja no tendrán agafay p' enlloch saps que d'aviat los treurán defora á caxes destrempades. ¡Haguessen cregut on pare!

Tú, perque el cregueres, pots está ab noltros. Y no tengues ánsia de trés Aquí com mes 'nirá mes bé estarás, com mes 'nirá mes coses t' ensenyarém y com mes 'nirá mes gren te sebrá dexarmos, Y llevó, quant d' aquí á un any y un dia t' entornes á ca-teua, ton pare es ferá molt content perque toquerá amb ses mans que no has perdut es temps y qu' has aprés moltes coses que te serán de molt de profit y que te donarán sa nobles sa mes verdadera de totes...

—Yvos ¿qui sou? va demaná aquell jove á s' homonet vey.

—Jo som es Sebre y sa meua dona es sa Virtut.

P. PEÑA.

Habiendo leído seguramente la Sta. Beatriz la correspondencia que respecto á la originalidad de su poesía, titulada "Ideal", insertada en el número próximo pasado, nos acaba de mandar la siguiente poesía que, con gusto y para complacerla, publicamos á continuación, lo mismo que la contestación que la Aurora ha tenido á bien dar á dicha poesía.

### A LA AURORA

*Si alguien viene á pretender  
El "Ideal", de mi existencia,  
Sois justa... tenéis conciencia,  
Bien me podeis defender.*

*Porque yo jamás hurté  
Ni en legajo, ni en hacienda;  
Y al que tal cosa pretenda  
Que niente decir sabré.*

*No comete ese desliz  
La que se juzga sincera:  
Adiós "Aurora hechicera",  
Vos no quereis á...*

BEATRIZ.

### A LA Sta. BEATRIZ

*¡Si soy justa!... ¡Señorita!...  
No dudeis de mi bondad;  
pues sabreis que en mi palpita  
una fè casi infinita  
por defender la verdad.*

*Tened en cuenta además,  
señorita Beatriz,  
que yo no juzgué jamás  
de que fuera V. capaz  
á cometer tal desliz.*

*Pues niña tan singular,  
de tan distinguidos dones,  
lo más que sabe robar,  
sin que lo pueda evitar,  
son almas y corazones.*

*Si supierais cuantos son  
los plagios que he recibido,  
si tenéis buen corazón  
vereis que tengo razón  
con haberos prevenido.*

*Si prevenir es faltar,  
de'oro mucho el error;  
es que sue'le resultar  
que el sastre suele pagar  
los yerros del tejedor.*

*Si alguno, pues, asegura  
que es plagio vuestro "Ideal",  
señorita, esté segura  
que yo sabré con bravura  
demostrarle que vá mal.*

*Que para tales ladrones  
el presidio está cerrado,  
porque robar corazones  
no falta quien da razones  
de que nunca fué pecado.*

*Venga, pues, otro desliz:  
nunca llegará á deshora.  
¡Adiós, mi tierna Beatriz!  
sed, amiga, tan feliz  
como desea.....*

LA AURORA.

### Una bulla esneuvada

Mestre Miguel es un fuster de arades, homo de be carta cabal, d' aquells que no deixan perda ses me-p' es rostoy.

Els seus mal vicis son: tenir una botelleta d' aigordent de picapadre per fer les onze, fumar un cavayonet d' escanya-pits cada dia y nna volta cada estiu per meterse 's lucro, com diu ell, d' enar efer una bullanga á se vorera de mar.

Jo, com á bon tertuliá de caseva, vatx eser convidat á acompanyarlos á ne aquella bauxa, y, tant m' havián ponderat lo que se divertian, que vatx aceptar de bona gana.

Ve 's dia señalat per partir, y es vespre abans hi havia a dins aquella casa una trifulgue del diantre. Sa mestresa Catalina componia es covonet d' es comestibles, es tres etlotets ses barquetes, que havian de fer nadar, ne Maria, una polla de vinifres anys, que, dit en confianza, no te res de guapo, embolicava a dius un mocadó de daus se bruse de nedar y se capseteta d' es polvos, perque, ja se sab, allá aont va ella ses pintures hi no hey poren faltar, y mestr: Miquel arreglave es carretó, posanthi un

parey de sach-pais per asientos. Va fer-mar llavors a se portellera de derrera una Jerra y es calderó en que havian de coure s' arós.

Tot heu tenian a pnnt de pastora garrida, sols faltava collocar es berrelet d' es vi: feine que mestre Miquel no confiave a nigu per po. d' una averia.

Quant el va tenir, a son pareixa, ben subjeta a dins un covonet amb paya, sense que sondroyás, el va penjar á n'es capsional d' es carretó y com se cregué qu' el tenia asegurad de incendis se va jirar diguent: «are ja porem partir», perque aquell sant homo tenguent es vi ja heu tenia tot.

A foeh de misa d' auba era se hora de partida, hora que, francament, me venia de ravés pel ferm; pero no hi havia mes remey que fer aquell sacrifici.

A se primera bateyada de se misa pech bot d, es lliit, me vestesch en quatre grepades y ja som perfit cap á ca mestre Miquel.

Si vos dich qu' ets etlotets, que de sa mateixa alegria no havian dormit de tota s' anit, havien enat ja mitja dotzena de vegades fins á n' es capdecantó, per veure si venia, me poreu creurcr.

Quant vatx arribar mestre Miquel va treure s'animalet, qu'era un ase de uns catorce ó quinze anys, picat de morfea, de oreyes llargues y amollades: es morros mitx uberts dexaven en descubert unes dents llargues y groguenques, es pel bort, de que estava vestit, indicava que se ferratge d' es maix no havia tengut forza per ferli alsar pel; pero si no havia pogut alsar pel, tenia en camvi (y tot era un alsar) un esparavan que, quant caminava, li feia alsar una cama mes de lo regular y, per mes rebatre's clau un estol de mosques, posantse entre aquelles cuixes buides, li xupaven se miquete de llecó que tenia.

Quant vatx veure aquella quenevera, y vatx considerar, que aquell animalet era es qui mos havia de dur a Cala Vargues, me poreu creurer, s'anima me va caure á n'es peus.

Mesre Miquel, com lo tengué á de-ora, li va pesar una granera per demunt, y amb axo va consistir es ferli sa llempiesa, li va posar ses guarnicions, que no eran ni ruses n'ingleses; sino un compost de cordes y corretges veyes, y lo enguinchá a n'es carretó.

Llevors mos hi posírem á de dins estrets com si fossem erangades; y, quant me vatx veure de aquella manera, me va recordar lo que mos solia dir un senyor, com enavem a Palma en ses diligencies, es dies de molt de truy «enireu com á papes» ara jo també imitantaquell senyor vatx dir: «anirem com a papes».

Varem partir daxo, daxo, prenguerem per Fertarix cap a se Torre, y quant varem esser fora de la vila varem comenrar ets engronosos.

No ni ha cap de llantet, qu'eu, mar xalocosa s'engronsimos que's nostro carretó per aquell camí tot ple de fosses, Hi havia onsada que qarexia enavem a trebucar fentimos pegar de una part á s'al-tre; repetinse se funció tant sovint, que vatx ribar a tenir ses esparles tot copetjades. A cada clot que trobavem mos tirave s'ase a se vorera d' es camí; y mestre Miquel pegant estirada á sa rienda conurari amollava un ¡vet-le lliissal acompanyada d' una garrotada, que feia ánar s'ase tres ó quatre passes ajopit.

—Si fos batle..., va dir mestre Miquel, mitñ enfadat y quepetjant quepetjant.

—¿Que ferieu?

—Feria fer doble fechina á n'es carros que duven es ciment o les feria posar unes llandes de quatre dits d'am-plari.

—No vos enfadeu par axo. No tengueu ánsia no rompem cap molla.

—Com es carretó no ne du, mal de fer será que ne rompem cap: pero ¿Qui t'ha dit que amb una orsada d'aquestes no poguessem rompre's barralet?

—Axo si que sería una desgracia.

—Y tant grossa. No vos descuideu de pegarli d'en tant en tant cualque uye-deta.

(Seguirá).

## ¡Molts anys!

A una possessió hi anaven els Senyors á passarhi l' estiu com ho solen fer els rics de Mallorca per sortir de Ciutat amb tota sa familia y servitut y cercar la fresca á la possessió aont hi tenen un sumptuós estatge á voltes com-un palau' amb sos Jardins y hortes y Jochs d' aigo y boquets de grangéy, amb gran veriedat d' animals volatichs y de terra y altres divertiments per passar el temps alegre y honestament.

A voltes se repleguen á passar la vetlada y trempar riaves dins la clasta, baix de la balconada dels Senyors la gent de la casa del Pagés ó Amo y els amijters, roters y gordians, missatges y criades y altra gent llogada ó els veynats de mes prop, sobre tot els dissaptes á vespre.

Una d' aquestes vetlades fonch el dissapte de la Mare de Deu de Septembre, qu' era la festa de la senyora del lloch. L' Amo volgué ferli obsequi trempant una música y ferli una glosada en la qual hi prengué part tota la gent que 's arreplegá baix del balcó de la Senyora. Una música rústica, composta guitarra, violi y guiterró acompanyava la cantada, que per cert tengué mo't d' agrado y fonch pe 'ls senyors y la seua familia una vetla agradable per solemnizar la festa del Nom de Maria que lo Senyora y una filla seua havien.

¡Que ho foren de saboroses aquelles cansons, á la claror suau de la lluneta, á l' embetolet fresch de la garriga marinencia, amb los sons rústichs y alegrets dels instruments y entre la sensillesa d' aquella gent de camp, alegre y festosa y bona cristinna!

¡Ben hajan les costums mallorquiesas! Vet aquides les sensilles cansons que acompanyades de la guitarra el violi y el guiterró foren cantades á baix del balcó de la Senyora.

### CANSONS de

#### ¡MOLTS ANYS!

I.

UNA NINA.

Vuy, la gent d' aqueis paratges:  
l' Amo y los amijters,  
la Madona y los missatges,  
els gordians y roters  
volen cantá; ab bons usatges,  
els ¡mols anys! mes verteders,

II.

L' AMO

¡Ben n' haja l' nom de Marial  
que 's el nom mes amorós.  
A la vostra Senyoria  
y la vostra Filla ab Vos

Los jmolts anys! ab alegria  
l' Amo comensa á darlos.  
III.  
LA MADONA  
Lo que mes té una mare  
á dins el cor son amós  
Deu fassa que entre el bon Pare  
y els fills, puga partirslos.  
Son el jmolts anys! que per ara  
jo li puch donar millors,

IV  
ELS AMITJERS.  
Senyora, de lolivera  
vos sempre duis la verdó  
l' ombra de vostra ramera  
á la Casa ha duit baldó  
ue jmolts anys! ab esponera  
fassa festa ab son Senyó.

V  
EL PASTOR.  
La font de la maravella  
dins lo vostre nom hiá.  
La vostra Filla es l' estrella  
y vos sou el dia clá;  
ab lo bon cor de l' auvella  
els jmolts anys! també us vuy dá.

VI  
ELS MISSATGES  
Pinten la Verge Maria  
ab un vel color de cel.  
que la seua ombra vos sia  
ombra de mare feél.  
jMols anys! ab tanta alegria;  
que axo es com que manjar mel.

VII  
Els ROTERS  
El nom de Mare y de Fia  
es com un bon camp de blat.  
Fassa la Verge Maria  
que arrib á plech ben granat  
y que ben ple jmolts anys sial  
l' esplet que haureu aplegt.

VIII  
EL GUITERRER  
Si del camí no s' esberba  
á la fi el cel trobará;  
que Deu li dó aquí en la terra  
lo que mes desitja á  
y que á tocar la guitarra  
jmolts anys! jo pugue torná.

IX  
EL VIOLINER  
Una replega fa'ia  
de cansons per cantarli  
ab tota la gala'ia  
que Deu pe' l mon repartí;  
que jmolts anys! aquest sant día  
vengue á toca l violí.

X  
EL GUITERRONER.  
A Vos y á la vostra Fia  
á n' els infans y es Senyó  
Deu y la Verge Maria  
los don pau y unió  
y pu' que jo amb alegria  
jmolts anys! tocá l guiterró.

XI  
ACABAMENT. (TOTS PLEGATS)  
Ja que 'm fet la cantoria  
tam bé com havem sabut  
de la vostra Senyoria  
y de Deu sigue rebut  
que' us do la Verge Maria  
jmolts anys! y bona salut.

cédulas personales de 1906 y que por toda la Corporación se estudie una proposición presentada por el Señor Alcalde sobre canalización de las aguas.

## Crónica Balear

PALMA

La llegada de Williams Peters á nuestro Circo con su colección de fieras amaestradas, es la nota valiente de la semana.

En ésta época de calor y de cansancio, sólo un espectáculo como el ofrecido por la empresa del "Lirico convertido en circo", consigue atraer á la gente.

La noche del de miércoles debutó el valiente domador y el público, numerosísimo, le tributó una ovación.

Los saltos de las terribles panteras, la atención que el tigre del desierto presta á los movimientos del domador, la sumisión, la humildad del leon fiero y temible entusiasmo al público.

Yo no sé hasta que punto está justificado este entusiasmo, la verdad; porque ¿no vemos á diario esenas parecidas á las que presenta Williams Peters?

¿Que me direis de la suegra que acalla sus rugidos ante la riqueza del yerno? Y del yerno que reprime su caracter ante el garfio amenazador de la suegra? ¿No son otros tantos casos de dominación.

¿Y por que no los aplaudimos? Porque tenemos para ellas las mayores censuras?

La verdad: Yo no sé hasta que punto está justificado el entusiasmo que el público palmesano ha surtido por la presentación de sus fieras domesticadas, cuando á todas horas se nos ofrecen escenas parecidas que rechazamos por crueles.

S. y J.

## Local

Ayer tuvimos el gusto de saludar á nuestro amigo, el nuevo Pbro. D. Antonio Sancho, alumno de la Universidad Pontificia de Roma, quien acompañado de otro alumno de la misma, se dirigia á Son Servera, su pueblo natal, en donde celebrará en breve su primera Misa.

Nos alegramos de su llegada y mandamos al aventajado joven la mas cordial enhorabuena.

\*\*

El jueves por la tarde llovió abundantemente en nuestro pueblo, impidiendo se ver fi' arañlas corridas de hombres y caballerías, segun era costumbre con motivo de la fiesta del patrono San Jaime,

\*\*

Debido sin duda á lo inseguro del tiempo, y á la circunstancia de hallarse bastante atrasados los campesinos en las faenas agricolas, se ha notado en la feria poca afluencia de feriantes, no obstante la de ganados ha estado bastante animada verificándose muchas transacciones,

\*\*

Han empezado ya las primeras recolecciones de manzanas, fruto que no será tan abundante como se pensaba al principio, pues la tormenta que se desencadenó en varios puntos de este término el pasado Abril destruyó de tal modo los manzanos que apenas tendrán muchos propietarios para su consumo,

Ayer por la mañana y tarde se repitieron las lluvias que en algunas partes fueron torrenciales, si bien no tenemos noticia de que hayan causado daño alguno, como no sea la destrucción de los higos en *Le's Pitelet* por la piedra que cayó ligo rato, acabando en excesiva lluvia.

\*\*

Magestuosa, y siendo la admiración de própios y extraños, descuella ya la torre-campanario sobre la esbelta cúpula de la Iglesia Parroquial.

Terminado el cuerpo de las esferas, se procede con toda actividad al otro que debe sostener el segundo balcón, y en donde figurarán hermosos ventanales con capiteles.

\*\*

Mientras tanto no se descuidan las obras de la Iglesia. Gracias á la caridad de nobles personas, podrán colocarse en los ventanales de la cúpula, cristales policromados que contribuirán al aspecto fantástico y sublime que forzosamente ha de presentar una obra tan colosal, Adelante, no desfallecer que sola esta empresa immortalizará nuestra generación.

\*\*

Acabamos de ver con disgusto que ha desaparecido del estadio de la prensa la revista literaria «El Mitjorn»

\*\*

De lo recogido por el Ayuntamiento el día 26 del que cursa á beneficio de la Casa Hospicio. En metálico 63'00 pts.—Cuatro y media cuarteras de trigo.—Cinco barcillas-legumbres—Una arroba arroz y otras menudencias como son:—patatas, tomates y otros artículos.

\*\*

## INSPECTORÍA

Por los Guardias Rurales han sido hallados apacentando en propiedad ajena sin el correspondiente permiso durante el presente mes de Julio.

Día 1 en el predio *Pont d'en Teulari*. 10 ovejas.

- < 3 < *Na Xiquermunda* 6 cabras.
- < < < *Vinya d'es frare* 4 cerdos.
- < 5 < *Las Barraques* 6 cabras.
- < 12 < *Las Pedreres* 8 id.
- < < < *So'n Pere-Andreu* 7 id.
- < < < *Ne Teca* 5 cerdos.
- < 13 < *El Pla* 6 cabras.
- < 14 < *La Creueta* 10 id.
- < 16 < *So'n Boga* 28 ovejas.
- < 17 < *So'n Campanario* 28 id.
- < 19 < *Els Bessons* 6 cabras.

## CORRESPONDENCIA

Por exceso de material no ha podido entrar en el presente número la correspondencia. Irá el sábado próximo y acusando recibo de lo mucho que hemos recibido durante la presente semana.

## Aviso al Público

Los propietarios del Cinematógrafo participan al Público en general que por órdenes superiores no saldrán los tambores para anunciar las secciones como lo han venido haciendo hasta ahora. Interin se haya encontrado otro modo de anunciarlas.



## Boletín Religioso

### CULTOS

#### IGLESIA PARROQUIAL

Hoy al anochecer Completas y continuación de la novena de la Beata Catalina Tomás.  
Mañana, domingo á las 7 comunion para la Congregación Mariana de S. Luis Gonzaga.  
A las diez Oficio Mayor con sermón por D. Juan Mayol. Por la tarde después de los actos de coro continuación de la novena de la Asunción de la V. M.

Jueves día 1 de Agosto Jubileo que empezará á las primeras visperas, al anochecer completas.

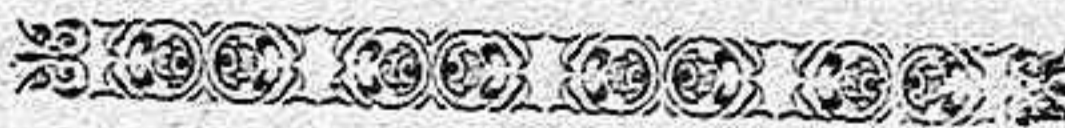
Viernes. día 2, Oficio Mayor con sermón por N. N. y por la tarde antes de terminar el Jubileo la vestirán Hermanos Tercianos de S. Francisco, y luego solemne Tedeum que cantarán las Hijas de María Inmaculada.



## Boletín

## Comercial

|                           |              |             |
|---------------------------|--------------|-------------|
| Almendra . . . . .        | 26 á 20 pts. | cuartera    |
| Almadrón . . . . .        | 101          | quintal     |
| Trigo . . . . .           | 14'25        | cuartera    |
| Maiz . . . . .            | 16           | »           |
| Avena forastara . . . . . | 9            | » ectolítra |
| mallorquina . . . . .     | 7            | » cuartera  |
| Garbanzos . . . . .       | 23           | »           |
| Judias . . . . .          | 36           | »           |
| Habas para ganado         | 14           | »           |
| nuevas . . . . .          | 14           | »           |
| Para cocer . . . . .      | 17           | »           |
| Pulpa . . . . .           | 30           | » 100 kilos |



## Cinematógrafo

HOY Y MAÑANA se exhibirán en el

## SALÓN DE

## VARIEDADES

las siguientes películas;

- Se desea un perro guardian
- Pequeños Ladrones de tomates
- La princesa y el Hada
- Los equipajes del Capitan



## Última sesión del Ayuntamiento

Celebróse ésta el día veinte en la que se aprobó la anterior; se dió por enterado de los Boletines Oficiales recibidos desde la última sesión; acordóse designar á los individuos que han de componer la Junta Pericial y formular la propuesta de los que han de nombrarse por la Administración de Hacienda; formar la estadística de viviendas; autorizar para la construcción de las Sepulturas señaladas en los andenes con los números 47, 57, 49 y 55; aprobar los planos de fachada de la casa número 6 de la calle de Pedro Llu' y 23 de la Verónica; que por la Comisión de Contabilidad se estudie un expediente de fallidos sobre

# VUITS Y NOUS

## SOLUCIONS DEL PASSAT

GEROGLIFICH.—No 's tant vag s' ase que meresca un bast nou.

GRA D' ORDI:—

T  
M A L  
M A R I A  
T A R O N J A  
L I N D O  
A J O  
A

SEMBLANSES.—1. En que té ma.—2. En que té bisques.—3. En que la publiquen.—4. En que té capulla.

PROBLEMA.—(35 soldats).

ENDEVINAYA.—Sa màquina d' un rellotge de caixa.

## GEROGLIFICH

(27 Jorjal de 1937) en Dissapae

## Qui no TD ST: es ROSEHILD

BIEL DE LA MEL.

## SEMBLANSES

1. ¿En que s' assembla L' AURORA a un fidavé?
2. ¿Y un molí a una iglesia?
3. ¿Y un rellotge a una novia?
4. ¿Y un trasto arreconat a un home ben sá?

QUALSEVOL.

¿Quin es es comers que treu més?

S' ALTRE.

## ENDEVINAYA

Son pare no 's nat  
y es fuy se passetja  
per dalt es terrat.

VIRIVIRIVICH.

## Trempó a la Mallorquina

### PREGUNTES Y RESPUESTES

¿Quina es sa Ma mes estimada?—Sa Ma-re.

¿Y es Ca més calent?—Es Ca-pot.

¿Y s' Ay mes cla?—S' Ay-go.

¿Y se Llet més feresta?—Sa Llet-ja.

¿Y sa Col mes hivernenca?—Sa Col cada.

¿Y es Pi més armoniós?—Es Pi-ano

¿Y sa Cara dels eczamsens?—Sa Ca-  
-bassa.

### COSES DE MUSICHS

BEVERBEER, q'ant se trobava més inspirat era els dies de trons y llamps qu' ell contemplava de dalt es seu balcó.

PAISIELLO, no componia música en no 'ser qu' estás jagut dins es llit.

GLUCH, s' inspirava amb dues o tres botelles de Champagne.

PAER, per inspirarse, tenia necessitat de crida y de que cridassen tots, sa dona els amichs y els veinats.

MERCADANTE, componia menjant salsa de tomátiga.

SACCHIANI, componia els sens motivos passeliansé p' es carré y menjant confits.

JARTI, s' autor de Medonte y La mia esperanza, treballava en sa nit y a

les fosques.

ROSSINI, s' inspirava cuinant arròz á la Milanesa.

### MÁCCIMES

No t' abaixis may a disputar amb sos homos vils, perque te posarias a n' es seu llivell,

Qui falta publicament a n' es respecte que se deu a un homo honrat pert es dret de viure a dins una societat civilizada.

Manco llástima merexen els malals del hospital que 'ls malals d' opinió y baldats d' enteniment.

### MANERA DE FER UN AGUIAT DE CONI O LLEBRA AMB SEBA

Sofregirás una tayada de sobrasada fins y tant que hagi dexada tota sa sustancia, y després de sofregit es coní ó llebra posel dins un plat. Llevó amb so mateix such d' es coní sofregirás seba, afaginthi oli y xuya, procurant que hi hagi furia de foch y destapant sa pella á fi de que sa seba prenga coloret. En esse mix cuita hi posarás es coní ó llebra amb tota casta de varia. Trempeu amb espicies y canyella, y ja sa taula s' ha dit!

Aquest mateix aguiat se pot fer amb carn d' anyell en lloch de cassa.

### COVERBOS



—Juan! ¿Estau bons?  
—Si, per ara, gracias a Deu.  
—¿Y se teva neboda, també está bona?

—No heu sé.  
—¿Com no heu sabsi ¿que no viu a cavostra?

—Si, pero no li veitx may se cara.  
—¿Com es axó?  
—Perque sempre le diu pintada.

—Bernat, m' han dit qu' escrius una comedi per representar a n' es teatre de can Femenias ¿Es veritat?

—Si, pero no'n fasses us.  
No tengués po, homo de Deu, tú sabs que som callat, com un mort. Pero escolta y... ¿que 's?

¿Que vol di que 's!  
—Si, homo, si 's drama, comedi sainete, tragedi...

—Encare no li som posat nom. Si la gent plora, li posaré drama, y si riu li posaré sainete.

—¿Y si no plora ni riu?  
—Será per mi un gran apuro.



Mestre Tofol s' altre vespre se retirá molt tart y enava molt alegre. Se seva dona quant el va veure, li va di: ¡Ja dús se monea!

Un ninet que tenian de cinch anys, es dia sigüent, quant se mare conversave en set ó vuit donas es mitx de 's carré, s' hi costá y li va di: ¡Mu mare! ¿Me voleu mostrá se monea que va dú mon pare ahi vespre?

—¡Pobre dona, deia medó Tomassa a dins es forn ahon acabava de dú ses cocas, li mataren s' homo d' un tir.

Se meua dona tembe hi va mori d' un tir digué es forné.

—¿Que vol di d' un tir (digueren totes se 's dones).

—¿D' un tir d' escopeta? li preguntá medó Tomassa.

—D' un tir d' escopeta, no; d' un tir d' aygordent. (digué es forné).

### NOTICIA FRESCA

Diuen que a un poblet de fora Mallorca hi ha una dona que té es nas amb tres oroneils, y ensuma fan fi, que sent una oló qualsevol sia d' aygordent tabach, oli ó xuyá a 150 passes de distancia.

¡Aquesta sí qu' hauria estada bona per modronya.

# PEQUEÑECES

¡VAYA UN PRÓJIMO!

Lunes.—Tilín, tilín, tin.  
—¿Quien llama con tanto empeño?  
—¿Está López?  
—No señor, ha salido de paseo,  
—¿Tiene V. uu cigarro?  
—Tome.  
—Muchas gracias, hasta luego.

Martes.—Tilín, tilín, tin.  
—¿Quien? (No me dejan sosiego!)  
—¿Está López?  
—No, señor, aun del paseo no ha vuelto.  
—¿Me dáusté un cigarro?  
—Tenga.  
—Muchas gracias, hasta luego.

Miércoles.—Tilín, tilín.

—¿Quien?  
—¿Está López?  
—¡No tengo!

### ¡GRAN LIQUIDACIÓN!

Se almoneda en la calle del Colmillo por tener que ausentarse su dueño á consecuencia de la falta de salud de todos los muebles.

Se necesita una persona pará darla géneros.

Aceite, jabón, vinagre, velas y demás legumbres.

Navajas para afeitar chicas y grandes.

Mesas para comer viejas de pino,

Mantas para señoras cuadradas,

Sombreros para caballeros de paja.

Camas para familias de cuatro pies.

Bota y media en una pieza.

**Sirvienta** —Se necesita una de buena conducta de unos 14 años, más ó menos para todo trabajo doméstico.—Darán razón en esta imprenta.

Se desea

**UN NIÑO**

de 10 á 12 años para aprendiz en esta Imprenta,

Tipografía de LA AURORA

## SOCIEDAD ARTISTICA MADRILEÑA

### DE PINTORES ESPAÑOLES

Esta Sociedad cuenta con todos los elementos necesarios para toda clase de pintura artística, tanto mural como de caballete.

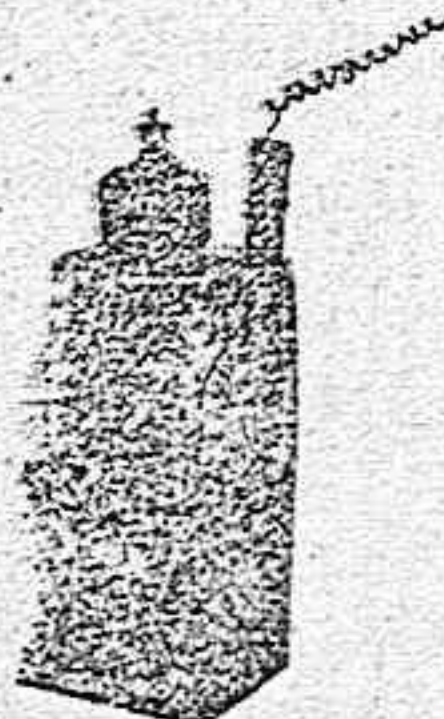
Se pintan cúpulas de iglesia, frentes de altar, techos para tiendas, comedores, salones, etc y también cuadros de paisajes, marinas, flores, figuras, bodegnes, á precios módicos.

Esta Sociedad cuenta además, con un pintor especialista en RETRATOS AL OLEO, que recorre las principales poblaciones de España, haciendo retratos tomados directamente del natural, y á domicilio, al mínimo precio de TREINTA PESETAS.

Aprovechen la ocasión durante la breve estancia del pintor en esta localidad Calle de Bosch número 16.—MANACOR.

A. Font.

Instalaciones electricas de todas clases de timbres, Telefonos, Pararrayos, Avisadores de incendio, Caudros indicadores.



Caspar Fuster

Obrador 29. MANACOR



Precios economicos. Resistentes garantidos.